

PAKA PAKA EN EL DEBATE SOBRE LA POLÍTICA LA COMUNICACIÓN AUDIOVISUAL Y LOS MEDIOS ESTATALES EN ARGENTINA (2010-2016)

Investigadores USAL: Corica, Agustina (agustina.corica@usal.edu.ar); Vidal, Marcelo; Palmucci, Fiorella; Scroca, Andrea.

Palabras clave: Comunicación; Audiovisual; Animación; Medios estatales.

Resumen

Esta investigación tuvo como objetivo indagar las relaciones entre la narrativa audiovisual y las políticas públicas de comunicación en Argentina, a partir del análisis de los contenidos audiovisuales de la serie animada *La asombrosa excursión de Zamba*, y de las representaciones que esta hace de la historia argentina y sus procesos sociales.

El trabajo se focalizó en dos ejes. El primero fue reconocer los lineamientos de política pública en la materia que propuso la gestión de gobierno en el período escogido, y el segundo fue poner en diálogo esos lineamientos con la serie audiovisual más representativa, teniendo en cuenta el rating, las premiaciones y el nivel de reconocimiento del público.

Se realizó un análisis de las dos primeras temporadas de la serie teniendo en cuenta los recursos narrativos de representación de figuras y procesos históricos y sociales en tres planos: en el plano del contenido (la estructura narrativa, personajes y tratamiento sonoro); en el plano de la expresión (los elementos narrativos específicos del género de animación infantil y el modo en que fueron empleados) y en la representación histórica y su relación tanto con la audiencia como con los contenidos.

Para entender el contexto de producción, se llevaron a cabo entrevistas en profundidad con los guionistas, directores y asesores históricos. Los hallazgos más importantes son:

- La trama narrativa permite que Relato e Historia se crucen y que los personajes históricos y los de ficción interactúen en un mismo plano narrativo.
- La serie desarrolla una representación didáctica de la historia mediante la hibridación de géneros y lenguajes que responden a formas contemporáneas de narrar.
- La utilización de dibujos animados permite un acercamiento a los personajes y acontecimientos históricos desde una perspectiva del presente, y la representación de los héroes patrios como personajes próximos propone un relato de la historia cercano.
- El criterio del diseño musical expande el universo cultural de los niños y las niñas.

La investigación llegó a la conclusión de que la señal *Paka Paka* concretó con *Zamba* lo que fomenta en sus postulados: producciones audiovisuales innovadoras desde lo narrativo y lo técnico, que permitan la experimentación discursiva en el lenguaje audiovisual con la combinación de recursos y técnicas de animación diversas. Además, el medio comunicacional es entendido como una multiplataforma que comprende lo televisivo, lo digital y la interacción participativa.

Keywords: Communication; Audiovisual; Cartoon series; State media.

Abstract

This research was aimed to assess the relationship between audiovisual narrative and public communication policies in Argentina, based on the analysis of the audiovisual contents of the cartoon series *La asombrosa excursión de Zamba* [Zamba's Amazing Excursion], and of the representations it makes of the history of Argentina and its social processes.

The project focused on two axes. The first one was the recognition of the public policy guidelines on the subject matter proposed by the government administration in the chosen period; the second one was the setting up of a dialogue between those guidelines and the most representative audiovisual series, taking into account the, the awards and the level of public recognition of said series.

An analysis of the first two seasons of the series was carried out bearing in mind the narrative resources of representation of historical and social figures and processes in three levels: in the content level (the narrative structure, characters and sound treatment); in the expressive level (the specific narrative elements of children's animated series genre and the way in which they were used); and in the historical representation and its relationship with both the audience and the contents.

In order to understand the context of production, in-depth interviews were conducted with scriptwriters, directors and history advisers. The most important findings are:

- The narrative plot allows story and history to intertwine and thus, historical and fictional characters interact on the same narrative level.
- The series develops a didactic representation of history through the hybridization of genres and languages that respond to contemporary forms of narration.
- The use of cartoons allows an approach to the historical characters and events from a present perspective, and the representation of the national heroes as near characters suggests a close account of history.
- The musical design criterion expands the cultural universe of boys and girls.

The research concluded that the signal *Paka Paka* materialized by means of *Zamba* what it promotes in its tenets: innovative audiovisual productions from the narrative and technical aspects, which allow discursive experimentation in the audiovisual language with the combination of diverse animation resources and techniques. In addition, the communication medium is understood as a multiplatform that includes television, digital platforms and participatory interaction.